

AR PILLAOUER

7873

TON ANAVEZET

Va zad en deus va dimezet
 Da ur ~~ur~~ s pillaouer (*bis*).
 E Loqueffret e zeo ganet
 E comanann Toulalaer !

Fœi, Fœi, var va zamik aotrou (*bis*,
 Gant he stoub hag he billou.)

Tri deves goudene ~~ur~~
 Enn ur gav foar Lannu (*bis*)
 Ha va lapous prim ~~ur~~
 Ha zav er mez deus ~~ur~~ lele.

Fœi, Fœi, var va zamm aotrou (*bis*,
 Gant he stoub hag he rillou.)

Drailla ra eun anter ~~pater~~
 Tana ra he gorn butu a (*bis*),
 Tapout he ra he grog h'zer,
 Evit mont var hent S ~~ur~~.

Fœi, Fœi, var va zam aotrou (*bis*)
 Gant he stoub hag he ~~lou~~.

pezo cui estim a bet ;
unan parset annyeo,
nt ar lach hac an treitour
out piou cui
out

— 2 —

Gant-han n'ur gav camaradet
Eun ur vont da billaoua (*bis*),
Ho holl arc'hant eun deus fœtet,
Ha tam pillou n'en d'he oa.
Fœï, fœï, var va zamik aotrou (*bis*)
Gant he stoub hag he billou.

Pa oa eun anter nos sonet
ENN Iliz vras ar Fouille (*bis*).
Me oa un intanyes glac'haret
Va unan bars emm guele,
Fœï, fœï, var va zamik aotrou (*bis*)
Gant he stoub hag he billou.

Mont hera d'ar velin paper
Gant ur zac'hadik pillou. (*bis*)
Kals bahanoc'h éget ur ler,
Rak preset eo ann dellou.
Fœï, fœï, var va zamik aotrou (*bis*)
Gant he stoub hag he billou.

Na pas zistro d'ar gominantan,
Raktal ho zav un tatu roz (*bis*)
E pelec'h he man e hant
Me gred he mehinn dagov.
Fœï, Fœï, var va zamik aotrou (*bis*)
Gant he stoub hag he billou.

Pa za Ianik d'ar pa
Bepred ha ve mezo d
Prest he oa da goll h
E Lokeffret e deiz ali
Fœï, fœï, var va zamik aotrou (*bis*)
Gant he stoub hag he billou.

Pa zeuio ar c'his
Da derri ann dimezion
Me ha iello enn uriga
Pell deus potret ar pi

Fœi, fœi, var va zamik aotrou (*bis*)
Gant he stoub hag he billou.

Pa zeui karigel ann ankou,
D'ober he dro er vro-man (*bis*)
Me ha guerso var he roudjou
Hag er pedo d'er zamman.
Fœi, fœi, var va zamik aotrou (*bis*)
Gant he stoub hag he billou.

Korf Ha pann d'ho ann ankou boutet
[redacted] ar flerius pillauer (*bis*)
Me ha guerso d'en lavaret
Da gomanann Toulalaer,
Maro eo va zamik aotrou (*bis*)
Var he stoub hag he billou.

Pa vo gret ann interamant,
Gant ar paour kez pillauer (*bis*)
He vo kavet iac'hant.
He zac'h pillou, i grog pœzer.
Maro eo va zamik aotrou (*bis*)
Var he stoub hag he billou.

Red-vo-coms d'Aotrou Person
Deus ar paourkez pillauer (*bis*),
Ma vo canet ar Libeon.
[redacted] Evit paotr baoz leal-al-Gaëz
Maro eo va zamik aotrou (*bis*)
Var he stoub hag he billou !

FIN

Merc' hed Lokenole

Var eun ton anavezet

Merc' hedjou Lokenole, a zo mer' hed a stad (*bis*)
Ne brizont ket a zansal, nemet gant potret vad (*bis*)

Merc' hedjou Lokenole, ha ia d'ar baluden,
Diarc' hen, divouchouer, kœf abet var ho' fen.

Merc' hedjou Lokenole, ho deveus prometet,
Monet en pelerinach, da Sant Ian beniget.

Drec' hrs an Aotrou Dique, da Sant Ian n'int ket eat,
Rag ebars e río.

Ar Person e lava d'ar zul en ofern-bred,
Diwalit merc'het lank, gant aon vefec'h tromplet
Diwalit merc'het ouank gant aon vefec'h tromplet
Dre ar c'habiten ablond hag he vartolodet.

A merc' hed a recontas deus a draon an iliz,
Prezegit Aotrou person n'imp a reio hor giz.

He voa ket peur avaret, na mad ar gousperou,
Ne voa ar merc'let iaouank, er gaer a Plougasnou.

Bars e ty Mari Eron, e zint bet diskennet,
Ho ia dre ma vo gant-he ialc'hou martolodet.

Ar merc' hedjou minke hag a lipe ho beg,
Hag ar voerset a la ha gane en gallek.

Hag e voarzet a gane, ha gane en gallek
Hag ar merc'het a c'hoarze dre mia intentent ket.

Nemet eun dordes vihan, deus ar bourg Carantec,
Hounes voa bet ar gouant, ho tiski ar gallek.

Hounes voa bet ar gouant, ho tiski ar gallek.

Hag a bede mil mallos, vas ar vartolodet.

Ar voarset e lavare, seder ho daou lagad,
Da verc'hed Lokenole, arog dont d'ho c'huitad,

Ma vesen nimp intaonien, graç demp ne vefomp ket
Nimp zeuio c'hoas eur veach, eur veach d'hokueled

Hag a zigasso deoc'hui, neuze eur chapeled,
Ha goalennou arc'hant d'ho kamaradezet.

Merc'hedjou Lokenole, n'eur voela lavare,
Da Lablond ar c'habiten n'imp hor bo keuz dide.

Kenavo diđe Lablond, o pa m'hout ho vont,
Me garje a greiz kalon, ho vijes c'hoas ho tont.

Merc'hedjou Lokenole, a woele var ar c'hæ,
Da Lablond ar c'habiten, hlañ ! partiet he.

Lablond azo partiet, gant he vartolodet,
A merc'het Lokenole, ha juanad bepred.

Lablond a zo partiet, hag er mes ar vro,
A merc'het Lokenole, a c'hortoz e zistro.

Me gred da Lokenole, ne zistroïo biken
Ker ho deveus ar merc'het, kavet poan biken.

Ker ho deveus ar merc'het, goela dezhel dourek,
Ne zeuio ket da gana de ne zomiou gack.

pezo lui estim a bet;
unan parfet annyeo,
tar lack
out pio
out d'
o!
,

— 6 —

Rag-se-ta merc' hed iaouank a galon me ho ped,
Ankounac'hait Lablond, hae e vartoloded.

Ankounac'hait Lablond, hag e vartoloded.
A bezit ive furoc'h en amzer da zonet.

A bezit ive furoc'h en amzer da zonet.
Evit ma zoc'h bet merc'het en amzer drement.

Dastumet gant VISANT COAT,

SAINT YVES HÉLOURY

NOUVEAU CANTIQUE

Air connu.

Jeunes, comme vieux, venez tous entendre,
Ce nouveau cantique et daignez l'apprendre

Ce nouveau cantique est fait en l'honneur,
D'Yves Héloury, l'homme le meilleur.

D'Yves est né par râce divine,
Non loin de Tréguer, près d'une colline,

C'est à Kervassim, qu'il reçut le jour.
Ce saint que partout on aime d'amour,

Son père et sa mère aimaien la Bretagne,
Comme le berger aimaien la montagne,

Ils avaient tous deux la crainte de Dieu,
Et priaient souvent devant le saint lieu.

Yves, leur cher fils, quand il vient en âge,
Au collège apprend davantage,

En classe partout, il est des plus forts.
Dieu du haut du Ciel bénit ses efforts.

Il est le premier dans le séminaire,
Cet homme qui fut tendre et débonnaire.

Trédez, Louanec ont eu pour recteur,
Yves Héloury, l'homme le meilleur.

Il était bien bon pour le prolétaire,
Et grondait tout haut l'inutilitaire.

Dans le sanctuaire il priait souvent,
Celui qui dirige à son gré le vent.

Des pasteurs toujours il est le modèle,
A lui rendre honneur chacun est fidèle.

Le hère souvent tombe à ses genoux.
Il a pour le pauvre un regard bien doux.

Autour de ses reins il portait ceinture.
En crin, et couchait toujours sur la dure.

Il jeûnait aussi chaque vendredi,
Et trois fois par mois pour le samedi.

Peb-unan pariet annyeo.
Ezout ar l
Enn'
Pa

C'est à Louanec, qu'il tomba malade,
Il est d'ici-bas parti sans bravade ;

A ses cinquante ans, Yves trépassa,
De ce monde au ciel son âme passa.

Sa tombe toujours, fait bien des miracles,
Malgré les méchants et tous leurs obstacles.

Son nom est partout le monde estimé,
Il est des Bretons nuit et jour aimé.

Ainsi dans nos cœurs, peuple de Bretagne,
Au fond du vallon et sur la montagne,

Prions ce grand Saint d'être notre appui,
Auprès du Seigneur, le jour et la nuit.

Vincent COAT



Moulet e Moutroulez, e ty Pipi LANOE